

Etape județeană /a sectoarelor municipiului București a olimpiadelor naționale școlare - 2024

OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE

LIMBA SPANIOLĂ

Probă scrisă

23 martie 2024

CLASA a XII-a INTENSIV / BILINGV

BAREM DE EVALUARE ȘI DE NOTARE

- Se punctează orice formulare/modalitate de rezolvare corectă a cerințelor.
- Nu se acordă puncte din oficiu. Rezultatele se apreciază cu punctaje cuprinse între 0 și 100 de puncte.

SUBIECTUL I - Comprensión lectora/30 p.

1. Este texto es: c. un artículo de prensa (2 puncte)

2. Explica reformulando: *la verdad se ha vuelto relativa, subjetiva e individual; se valora más lo que se siente o se quiere creer que la evidencia de los datos y de los hechos verificados.* (5 puncte)

Răspunsuri posibile:

La evidencia y los hechos objetivos que podemos comprobar ya no interesan porque la nueva verdad es subjetiva y se centra en las emociones de uno o en sus creencias.

3. Contesta las siguientes preguntas de acuerdo con el texto. (2 răspunsuri x 3p. = 6 puncte)
Răspuns liber

4. Marca con verdadero o falso las siguientes afirmaciones y justifica con el texto. (4 afirmații x 2p. = 8 puncte)

- a. Verdadera (Son falsedades que se extienden y se asientan en la opinión pública con una celeridad desconocida hasta ahora)
- b. Verdadera (... con el mismo propósito de siempre: condicionar la toma de decisiones individuales y/o colectivas, distorsionar la percepción y el entendimiento para condicionar las emociones y anular las razones.)
- c. Falsa (La posverdad confisca el diálogo social y amenaza a las democracias; socava la confianza de la ciudadanía en sus dirigentes, en las instituciones y en los medios de comunicación.)
- d. Falsa (es una cuestión que requiere la colaboración de todos los actores sociales, desde cada ciudadano a las organizaciones de la sociedad civil y los gobiernos; a los medios de comunicación y a las plataformas digitales; a las universidades, a los educadores y a cuantos aman la libertad.)

5. Resume el fragmento en negrita en 50-60 palabras. (9 puncte)

Răspuns liber. Se evaluează înțelegerea mesajului scris prin contragerea textului dat (rezumat), cf. cerinței:

- fidelitatea față de sensul textului 2p.
- respectarea sistemului de enunțare [persoană, timp, mod] 1p.
- identificarea ideilor principale 2p.
- utilizarea conectorilor logici 1p.
- reformularea 2p.
- respectarea nr. de cuvinte 1p.

SUBIECTUL al II-lea - Competencia lingüística/30 p.

II.1. Lee el texto y rellena los huecos (1-15) con la opción correcta (a/b/c/d). (20 de puntos)

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1.c. dejó de / 1,5p. | 7.b. convertida /1,5p. | 12.c. según / 1,5p. |
| 2.b. a / 1p. | 8.d. había superado / 1,5p. | 13.c. en vías de / 1,5p. |
| 3.c. cuyo /1,5p. | 9.d. sin embargo / 1,5p. | 14.d. lenguas / 1p. |
| 4.d. imprevisible /1,5p. | 10.a. temporada / 1p. | 15.c. adaptación / 1p. |
| 5.d. he dicho /1p. | 11.a. se hubiesen puesto | |
| 6.a. acogida / 1,5p. | /1,5p. | |

II.2. Traduce al español: (10 puntos)

- 4 p. – adecvare lexicală
- 4 p. – corectitudine gramaticală
- 2 p. - fluentă

Exemplu de traducere:

La novela la escribiré de otra manera. El héroe soy yo, claro. Pero temo que mi vida - gastada entre libros- no les interese a los lectores. Para mí, todo lo que no he tenido, todo lo que he deseado desde mi ático, en cálidos y emocionantes atardeceres, vale más que los años de mis compañeros perdidos en juegos, fiestas familiares y romances.

Pero ¿los lectores?...También entiendo que todo el dolor de un adolescente miope no conmoviera ningún alma si este adolescente no se enamora y no sufre.

Por eso, ya pensé en un personaje al que, al principio, lo había llamado Olga. Le conté a Dinu todo lo que debería pasar a través de la presencia de esta chica. Dinu me interrumpió y me rogó que cambiara el nombre de la heroína en Laura si de verdad era su amigo.

Me desconcerté mucho al principio, porque no sabía cómo sería la chica que iba a estremecer el alma del adolescente miope.

SUBIECTUL al III-lea - Expresión escrita / 40 p.

Respectarea cerinței: tip de producție [2p.], număr de cuvinte [0,5p.] / = **2,5p.**

Corectitudine socio-lingvistică (adaptare la context) / = **2,5p.**

Calitatea argumentării: argumente pertinente ilustrate de exemple = **10p.**

Coerență și coeziune: articulatori logici [4p.], forme pronominale anaforice [3p.] și fraze de tranziție [3p.] = **10p.**

Corectitudine morfosintactică; ortografie gramaticală = **10p.**

Pertenența vocabularului și folosirea corectă în context; ortografie lexicală = **5p.**

Se vor depuncta:

- greșelile lexicale majore/ inadecvarea la context: 0,25 p.
- greșelile gramaticale majore (ser/ estar; concordanța timpurilor, folosirea timpurilor verbale, schimbarea valorii gramaticale prin accent grafic): 0,25 p;
- folosirea greșită a unei prepoziții: 0,10 p.